Per Nielsen

Fra: Per Nielsen
Sendt: 5. februar 2018 14:08
Til: 'Lars Ballieu Christensen'; 'tanja@sensus.dk'
Cc: 'Louise Schjønning'; 'Kenn Steen Andersen (ksae@regionsjaelland.dk)'; 'Berit Houmølle (behl@regionsjaelland.dk)'
Emne: SV: Vedr. RoboBraille-tjenesten

Hej Lars og Tanja

Foreløbig mange tak for hjælpen med afklaringen af de forskellige spørgsmål! Vi har emnet med på det kommende møde for "synsinstitutioner" under DTHS i starten af marts.

Venlig hilsen

Per Nielsen
Leder af Synscentralen

Telefon: 5536 3333
Mobil: 4075 0682
pnnn@vordingborg.dk

Synscentralen - Vordingborg
Færgegårdsvej 15 H
4760 Vordingborg

Vordingborg Kommune
Valdemarsgade 43
4760 Vordingborg

Fra: Lars Ballieu Christensen [mailto:lbc@sensus.dk]
Sendt: 2. februar 2018 17:03
Til: Per Nielsen <pnnn@vordingborg.dk>; Louise Schjønning <cfklo@herning.dk>
Cc: tanja@sensus.dk
Emne: SV: Vedr. RoboBraille-tjenesten

Hej Per og Louise,

Jeg vil blot høre om denne sag er kommet videre.

Venligst/Kind regards

Lars

Lars Ballieu Christensen
Rådgiver/Adviser, Ph.D., M.Sc., Sensus ApS
Specialister i tilgængelighed/Accessibility Consultants
Tel: +45 48 22 10 03 – Mobil: +45 40 32 68 23 - Skype: Ballieu
Mail: lbc@sensus.dk – Web: http://www.sensus.dk, http://www.sensusaccess.com & http://www.robobraille.org

Vi arbejder for et tilgængeligt og rummeligt informationssamfund
Working for an accessible and inclusive information society

Fra: Tanja Stevns <tstv@regionsjaelland.dk>
Dato: onsdag den 20. december 2017 kl. 12.23

Til: Per Nielsen <pnnn@vordingborg.dk>
Cc: Lars Ballieu Christensen <lbc@sensus.dk>, "tanja@sensus.dk" <tanja@sensus.dk>, Louise Schjønning <cfklo@herning.dk>
Emne: Re: [SPAM] SV: Vedr. RoboBraille-tjenesten

Kære og Louise,
Det er vores vurdering at ca halvdelen af disse danske er brugere med synshandicap.
God jul og godt nytår til jer.

Venligst
Lars og Tanja
Sensus

Den 20. dec. 2017 kl. 11.51 skrev Per Nielsen <pnnn@vordingborg.dk>:

> Kære Lars og Tanja
>
> En sidste ting, tror vi nok…
>
> Ca. 12,1 % af de 300.000 danske Robobraille-operationer er til punktskrift-filer – dvs. ca. 36.000 konverteringer må formodes at være til punktbrugere/blinde.
>
> Mht. til de øvrige ca. 264.000 konverteringer – har I noget bud på, hvor mange af disse der har blinde/svagsynede som målgruppe…? Der må i sagens natur også være nogle synshandicappede, der får konverteret til fx tale eller almindelig tekst.
>
> Glædelig jul og godt nytår ønskes herfra
>
> Per & Louise
> DTHS

Venlig hilsen

Per Nielsen
Leder af Synscentralen

Telefon: 5536 3333
Mobil: 4075 0682
pnnn@vordingborg..dk

Synscentralen - Vordingborg
Færgegårdsvej 15 H
4760 Vordingborg

Vordingborg Kommune
Valdemarsgade 43
4760 Vordingborg

Fra: Lars Ballieu Christensen [mailto:lbc@sensus.dk]
Sendt: 20. november 2017 13:40
Til: Per Nielsen <pnnn@vordingborg.dk>
Cc: Louise Schjønning <cfklo@herning.dk>; 'tanja@sensus.dk' <tanja@sensus.dk>
Emne: FW: Vedr. RoboBraille-tjenesten

Kære Per og Louise,

Tak for jeres mail og undskyld det lidt forsinkede svar. Vi har forsøgt at besvare jeres spørgsmål nedenfor, mærket *****. Lad os endelig vide hvis I har yderligere spørgsmål eller behov for mere information.

Venligst/Kind regards

Lars

Lars Ballieu Christensen
Rådgiver/Adviser, Ph.D., M.Sc., Sensus ApS
Specialister i tilgængelighed/Accessibility Consultants
Tel: +45 48 22 10 03 – Mobil: +45 40 32 68 23 - Skype: Ballieu
Mail: lbc@sensus.dk – Web: http://www.sensus.dk, http://www.sensusaccess.com
& http://www.robobraille.org

Vi arbejder for et tilgængeligt og rummeligt informationssamfund
Working for an accessible and inclusive information society

Fra: Per Nielsen <pnnn@vordingborg.dk>
Dato: torsdag den 2. november 2017 kl. 12.31
Til: Lars Ballieu Christensen <lbc@sensus..dk>, "'tanja@sensus.dk'" <tanja@sensus.dk>
Cc: "'Louise Schjønning ' (cfklo@herning.dk)" <cfklo@herning.dk>
Emne: SV: Vedr. RoboBraille-tjenesten

Kære Lars og Tanja

Mange tak for feedback angående RoboBraille.

Med afsæt i oplysningen om, at drift og udvikling af RoboBraille koster i alt ca. 2 mio. kr. årligt, læser vi jeres svar på den måde, at når ca. 30 % af trafikken på RoboBraille skyldes danske brugere, så må det danske finansieringsbehov være ca. 600.000 kr., svarende til ca. 300..000 operationer à 2 kr.

***** Finansieringsbehovet er jo ca. kr 2 mio årligt, men I har ret i, at det vil være fair hvis der fra dansk side blev bidraget med ca. 600.000 kr årligt.

Vi er med på, at RoboBraille har en bred målgruppe med hensyn til brugere såvel som geografi. Fra DTHS' side vurderer vi dog, at det er nødvendigt med større indsigt i "den danske del" af tjenesten, herunder hvor meget af trafikken der omhandler dels blinde/svagsynede og dels andre målgrupper (ordblinde mv.), hvis danske statslige/regionale/kommunale enheder eventuelt skal kunne gå ind i overvejelser om finansieringen.

Vi vil gerne medvirke til, at der om muligt kan findes løsning på de aktuelle udfordringer, især i relation til behovet hos IBOS og Synscenter Refnæs for at kunne trække på RoboBraille, og vi henvender os derfor med yderligere nogle spørgsmål, som vi håber, at I kan bringe afklaring på.

Hvor meget af RoboBraille trafikken er til blinde/svagsynede og hvor meget er til ordblinde og andre målgrupper?

***** Brugen af RoboBraille er anonym og man skal ikke registrere sig for at benytte tjenesten. Dette skyldes bl.a. hensynet til beskyttelse af personfølsomme data. Vi ved derfor ikke med sikkerhed hvem brugerne er, herunder hvilke funktionsnedsættelser brugerne har. Registrering af dette uden eksplicit samtykke vil efter vores opfattelse være i strid med lovgivningen. Vi ved dog, at godt 12% af henvendelserne til RoboBraille er til punktskriftkonvertering. Disse må formodes direkte eller indirekte at være til brug for synshandicappede borgere. Vi ved dog også, at mange synshandicappede anvender tilgængelighedsfunktionerne til eksempelvis at konvertere utilgængelige breve i PDF format til mere tilgængelige formater, ligesom mange blinde og

svagsynede anvender mulighederne for at konvertere materiale til digitalt stortryk og lydbøger. Vores formodning er, at ca. halvdelen af RoboBraille's brugere er synshandicappede eller ressource-/støttepersoner, som producerer til brug for personer med synshandicap. Den anden halvdel udgøres af mennesker med og uden handicaps, herunder bl.a. ordblinde, mennesker med motoriske handicaps, kognitive handicaps, indlæringsvanskeligheder, læsevanskeligheder og hjerneskader.

Hvor mange af de 300.000 danske operationer er til punktskrift-filer?

***** Pt ca 12,1%.

Hvad foreligger der af brugerundersøgelser og evalueringer angående RoboBraille, herunder særligt om den danske del ?

***** I perioden 2008 til 2015, hvor RoboBraille modtog støtte via satspuljen, gennemførte vi årlige brugerundersøgelser. Disse er afleveret til Socialministeriet/Socialstyrelsen. Der findes desuden flere eksempler på europæiske beskrivelser af hvorledes RoboBraille i praksis anvendes af brugerne, herunder hvorledes tjenesten anvendes til at understøtte inklusion i forbindelse med uddannelse. Endeliglig har RoboBraille siden 2007 modtaget 7 internationale priser for sit bidrag til inklusion og tilgængelighed, herunder den britiske BETT Award for bedste løsning til specialundervisning, som bl.a. uddeles af den britiske lærerforening.

Uddybende og dokumenterede oplysninger om årlige driftsudgifter, jf. seneste års satspuljebevilling på 1,7 mio. kr. Vi har fra DTHS' side ikke behov for at snage i dette, men såfremt stat/regioner/kommuner/institutioner/brugere skal betale for RoboBraille, er det nødvendigt med gennemskuelighed i forhold til eventuelle takster eller abonnement.

***** I forbindelse med satspuljebevilling til RoboBraille har Synscenter Refsnæs som støttemodtager hvert år udarbejdet et budget for bevillingen, som efterfølgende er blevet godkendt i puljeadministrationen i først Socialministeriet og siden i Socialstyrelsen. Ved hver årsafslutning er projektets regnskab desuden blevet gennemgået og godkendt uden bemærkninger af Region Sjællands (Synscenter Refsnæs' driftsherre) eksterne revision, BDO. Det er i den forbindelse bl.a. blevet konstateret, at bevillingen er blevet forvaltet i overensstemmelse med bevillingsbetingelserne. I det sidste støtteår – 2015 – havde RoboBraille-projektet følgende godkendte budget:

Nr	Udgift/navn	Budget i alt kr.	Timer
1	Løn, projektleder/økonomi	**282.992**	769,60
2	Løn til mediespecialist	**70.748**	192,40
3	Løn til udvikler	**307.503**	962,00
4	Løn, tilgængelighedsspecialist	**126.361**	384,80
5	Løn, kommununikation	**111.750**	384,80
6	Løn, brugersupport	**111.750**	384,80
7	Løn, teknisk support	**315.902**	962,00
8	Løn, administration	**55.875**	192,40
9		**0**	4.232,80
10		**0**	
11		**0**	
12	Transport i egen bil	**4.920**	
13	Offentlig transport	**3.000**	
14	Konferencer, messer	**70.000**	
15	Infomateriale	**20.000**	
16	Hardware	**40.000**	
17	Software	**50.000**	
18		**0**	

19		**0**
20		**0**
21	El, netværk	**30.000**
22		**0**
23	Lovpligtige forsikringer	**0**
24	Revision	**5.000**
25	**I ALT**	**1..605.800**

***** Som det fremgår af ovenstående fordeler udgifterne til drift og udvikling af RoboBraille sig på en lang række discipliner, herunder især projektledelse, udvikling, formidling, brugersupport og teknisk support/overvågning. Timepriser er baseret på reelle lønomkostninger til projektmedarbejdere, ligesom øvrige udgifter er afregnet efter faktiske omkostninger. Som det fremgår af budgettet, er der timemæssigt tale om finansiering af 2,2 årsværk, hvilket langt fra er dækkende i forhold til en online-tjeneste, som anvendes døgnet rundt alle ugens dage, og en del af arbejdet er derfor blevet udført som frivillige bidrag. Siden 2016 har Sensus alene finansieret al drift, udvikling, formidling og support of RoboBraille.

I nævner, at I overvejer at varsle institutioner om betaling for brug af RoboBraille tjenesten. Hvad er jeres tanker med hensyn til størrelsesorden af dette, herunder beregningsforudsætninger og specifikation/dokumentation af forbrug? I samme forbindelse er vi naturligvis interesseret i information om, hvornår I påtænker denne eventuelle varsling, samt hvornår der træffes afgørelse om eventuel lukning af tjenesten.

****** Generelt gælder det, at institutionel anvendelse af RoboBraille forudsætter en serviceaftale med Sensus, og dermed betaling. Da den danske anvendelse indtil 2015 var dækket af satspuljen, har danske institutioner været fritaget for en sådan serviceaftale. Vi har gennem længere tid forsøgt at finde varig finansiering i bl.a. Socialstyrelsen, men dette er ikke lykkes. Da det ikke er bæredygtigt, at danske institutioner, som anvender RoboBraille direkte eller indirekte i forhold til deres tilbud, ikke bidrager til drift og vedligeholdelse, er det vores hensigt at standse denne fritagelse af danske institutioner. Som I selv er inde på, vil en rimelig finansiering fra danske institutioner være i størrelsesordenen kr 600.000 årligt. Vi har en forventning om, at danske institutioner begynder at bidrage til driften pr. 1.7.2018.

Har der været, eller er der planlagt, udviklingstiltag vedr. tjenesten, som er til særlig gavn for danske brugere?

****** RoboBraille blev oprindelig udviklet af hensyn til danske brugere. For at sikre, at vi kunne understøtte danske elever og studerendes behov i forhold til fremmedsprogsundervisning, indledte vi samarbejde med organisationer i udlandet. Dette betød dels, at vi fik mulighed for at levere RoboBraille på alle de europæiske hovedsprog, samt bl.a. arabisk, grønlandsk, russisk og en række asiatiske sprog. Dels betød det, at vi fik en nødvendig kritisk masse af brugere af tjenesten. Udviklingen af RoboBraille er fra starten sket med udgangspunkt i denne symbiose mellem danske og udenlandske brugere, og derfor giver det ikke rigtig mening at tale om udviklingstiltag, som især gavner danske brugere. RoboBraille understøtter dansk punktskrift, dansk tale og har en dansk brugergrænseflade, ligesom vi yder brugersupport på dansk. Bortset fra dette, bliver alle dele af RoboBraille udviklet så de i videst mulige omfang er universelle og gavner alle brugere.

****** Vi udvikler fortsat tjenesten med nye funktioner, nye sprog og nye associerede tjenester. I det omfang, vi selv kan lokalisere dette til dansk, gør vi det. I andre tilfælde, hvor det er nødvendigt at investere betydelige ressourcer i lokalisering, vil dette kun ske såfremt der kan findes lokal finansiering. Dette gælder bl.a. et komplet elærings-kursus, som vi pt. er ved at færdiggøre: Se bl.a. http://www.robobraille.org/elearn/en/module2/story_html5.html?lms=1

På vegne af DTHS

Per Nielsen & Louise Schjønning

Venlig hilsen

Per Nielsen
Leder af Synscentralen

Telefon: 5536 3333
Mobil: 4075 0682
pnnn@vordingborg.dk

Synscentralen - Vordingborg
Færgegårdsvej 15 H
4760 Vordingborg

Vordingborg Kommune
Valdemarsgade 43
4760 Vordingborg



Fra: "Lars Ballieu Christensen" <lbc@sensus.dk>
Dato: 18. oktober 2017 kl. 15.54.57 CEST
Til: "Louise Schjønning" <cfklo@herning.dk>
Cc: "tanja@sensus.dk" <tanja@sensus.dk>
Emne: Vedr.: · Vedr. RoboBraille-tjenesten ·

Kære Per og Louise,

Vi har nu haft mulighed for at kigge på jeres henvendelse og skal forsøge at besvare jeres spørgsmål vedrørende RoboBraille, herunder give jer lidt baggrundsinformation om tjenesten og idéerne bag.

Sensus fik idéen til RoboBraille i 2004. Formålet var at skabe en selvbetjeningstjeneste, som kunne anvendes af lærere, elever, studerende, pårørende og andre med og uden handicaps til at konvertere materialer til alternative formater for dermed at understøtte inklusion i uddannelse og erhverv.. For at sikre en kritisk masse af brugere og understøttelse af fremmedsprogsundervisningen i den danske folkeskole, indledte vi allerede i 2006 samarbejde med handicaporganisationer, rehabiliteringscentre og andre i en række andre lande i og udenfor EU. RoboBraille-tjenesten har siden 2007 modtaget syv internationale priser for sit bidrag til inklusion, selvhjulpenhed og digital tilgængelighed indenfor uddannelse og på arbejdsmarkedet.

RoboBraille er en automatiseret konverteringstjeneste, som kan konvertere dokumenter til en lang række alternative formater, herunder punktskrift, lydbøger, e-bøger og digitalt stor-tryk. Tjenesten kan også anvendes til at konvertere ellers utilgængelige dokumenter til mere tilgængelige formater. RoboBraille understøtter foruden dansk alle de europæiske hovedsprog, mange af de mindre europæiske sprog, samt arabisk, amerikansk engelsk, latinamerikansk spansk, russisk, grønlandsk, de tre kinesiske sprog, koreansk og japansk. Tjenesten anvendes især af mennesker med handicap, deres lærere, pårørende og andre ressourcepersoner, men også af mennesker med dårlige læsefærdigheder, sprogligt svage borgere og fremmedsprogsstuderende. Blandt mennesker med handicaps er der især tale om

borgere med syns- og læsehandicap; indlæringsvanskeligheder; kognitive eller motoriske funktionsnedsættelser samt hjerneskader.

Fra 2004 til 2015 drev og udviklede Sensus og Synscenter Refsnæs tjenesten i samarbejde. I 2006 og 2007 blev arbejdet støttet af EU, og fra 2008 til 2015 modtog tjenesten midler fra satspuljen. Fra og med 2016 har Sensus stået alene for drift og udvikling af RoboBraille. Tjenesten ajourføres og udvikles fortsat med tilføjelse af nye sprog og funktioner.

Det er anonymt for slutbrugerne at anvende RoboBraille og Sensus registrerer ikke hvem, der anvender tjenesten. Dette skyldes dels, at vi mener at mennesker med særlige behov har krav på samme anonymitet som alle andre, dels at opsamling af denne type information vurderes at være i strid med dansk og europæisk lovgivning for databeskyttelse.

Det er gratis for slutbrugerne at anvende RoboBraille, så længe dette sker til personlige og ikke-kommercielle formål. Dette skyldes dels, at vi gerne vil gøre det så let som muligt for brugerne at anvende tjenesten, dels at vi finder det uforeneligt med vores ønsker om at understøtte inklusion hvis brugerne skulle have bevilget adgang efter visitation og/eller egenbetaling. Endelig er der, til en række af de underliggende teknologier i tjenesten, knyttet licensbetingelser, som betyder, at RoboBraille skal tilbydes gratis til slutbrugerne.

Ovenstående betyder, at Sensus ikke har nøjagtige tal for antallet af danske brugere. Vi kan naturligvis registrere anonymiseret information i forhold til eksempelvis anvendelse af de danske funktioner i tjenesten, fx produktionen af dansksprogede MP3-filer og dansk punktskrift, og antage, at disse sandsynligvis kommer fra danske brugere. Fra brugerundersøgelser ved vi dog, at mange danske brugere også anvender tjenesten til at producere materialer på andre sprog, fx i forbindelse med fremmedsprogsundervisning.

RoboBraille besvarer pt. godt 1 mio. henvendelser fra brugere årligt. På grundlag af brugerundersøgelser samt antallet af danske MP3/punkt funktioner, er det vores konservative skøn, at ca. 30% af disse henvendelser fra danske brugere.

Understøttelsen af brugerne i udlandet finansieres i en vis udstrækning via private fonde og aftaler med udenlandske uddannelsesinstitutioner og biblioteker. Danske brugere og danske institutioner, som anvender RoboBraille-tjenesten som en del af deres tilbud eller på anden måde henviser til den, bidrager ikke økonomisk til driften og udviklingen af tjenesten. Dette er selvsagt hverken rimeligt eller bæredygtigt, og kan alene lade sig gøre som følge af en meget stor frivillig indsats fra bl.a. medarbejdere hos Sensus.

Den basale drift og udvikling af RoboBraille koster i alt ca.. 2 mio kr.. årligt. Socialstyrelsen har uden held søgt penge til det i satspuljen, ligesom det indtil videre ikke har været muligt at få afsat midler til tjenesten på Finansloven.

En fast bevilling på Finansloven ville sandsynligvis være den enkleste løsning på finansieringsproblemet, og er i øvrigt på linje med hvad man tidligere har gjort for at sikre finansiering af tjenester på det højt specialiserede område. Vi har gennem de senere år været i dialog med en række socialordførere fra Folketingets partier, Folketingets socialudvalg, Socialministeren, Socialministeriet og Socialstyrelsen, som ser med sympati på tjenesten, men dette har hidtil ikke ført til konkrete resultater.

Alternativt vil det være nødvendigt, at institutioner som drager nytte af RoboBraille, enten direkte eller indirekte, bidrager økonomisk til drift og udvikling. Såfremt der

ikke kan findes en anden løsning, er det vores intention at varsle dette til de danske institutioner, subsidiært at lukke tjenesten i Danmark, såfremt ingen ønsker at bidrage til finansiering af denne.

Sensus indgår naturligvis meget gerne i dialog med DTHS om den fremtidige drift af RoboBraille i forhold til danske brugere, om den fremtidige finansiering af tjenesten og af DTHS fremadrettede rolle i den forbindelse.

Vi ser frem til at høre fra jer.

Venligst/Kind regards

Lars Ballieu Christensen og Tanja Stevns

Lars Ballieu Christensen
Rådgiver/Adviser, Ph..D., M.Sc., Sensus ApS
Specialister i tilgængelighed/Accessibility Consultants
Tel: +45 48 22 10 03 – Mobil: +45 40 32 68 23 - Skype: Ballieu
Mail: lbc@sensus.dk – Web: http://www.sensus.dk, http://www.sensusaccess.com
& http://www.robobraille..org

Vi arbejder for et tilgængeligt og rummeligt informationssamfund
Working for an accessible and inclusive information society

Fra: Louise Schjønning <cfklo@herning.dk>
Dato: torsdag den 12. oktober 2017 kl. 11.50
Til: Lars Ballieu Christensen <lbc@sensus.dk>
Emne: Vedr. RoboBraille-tjenesten

Kære Lars Ballieu Christensen

Danske Tale-, Høre-, Synsinstitutioner (DTHS) er faglig paraplyorganisation for landets kommunikationscentre og synsinstitutioner.
Vi henvender os, idet vi er blevet opmærksomme på, at der er usikkerhed med hensyn til RoboBraille-tjenestens fortsatte eksistens.

Vi er naturligvis vidende om, at tjenesten drives af Sensus, som har forestået drift og udvikling af tjenesten alene siden 2016 .
Vi er også bekendt med din henvendelse til Kenn Steen Andersen omkring den fremtidige drift og udvikling.

Da en del institutioner, som er medlemmer af DTHS, har brugere / elever, som på forskelligt niveau bruger eller er afhængige af RoboBraille, har vi en naturlig interesserede i RoboBraille-tjenesten, og vi gør os derfor overvejelser omkring vores rolle i forhold til tjenesten fremadrettet.

Vi har dog behov for information i forhold til at kunne vurdere, præcist hvad vores rolle skal være fremadrettet, og om vi har nogen rolle.

I den forbindelse vil vi gerne bede om information omkring, hvilke tanker du gør dig i forhold til tjenestens eksistens fremadrettet?

Udvikler I på tjenesten i regi af Sensus?

Har I viden om, hvor mange brugere, der anvender tjenesten årligt? Og hvor mange af disse er danske?

Hvor mange filer konverteres årligt? Og hvor mange af disse er danske?

Og endelig - hvad er din vurdering af den nødvendige økonomi for at holde tjenesten i drift?

Hvis du tænker, at øvrige oplysninger kan være nyttige for os, må du meget gerne lade os det vide.

På vegne af DTHS

Per Nielsen & Louise Schjønning

Med venlig hilsen

Louise Schjønning
Forstander
Cand.. Scient. Pol.

_____
Center for Kommunikation
Brahmsvej 8
7400 Herning
Tlf. 96284900

_____
Personfølsomme oplysninger bedes sendt som signeret og / eller krypteret e-post via sikker post.
Bemærk at Herning Kommune gemmer alle oplysninger elektronisk.

_____
Sikker post: cfk.sec@herning.dk
Hjemmeside: www.cfk-herning.dk